

**kürbis**

EDITION  KÜRBIS PUMPKIN  RECORDS

[www.kuerbis.at](http://www.kuerbis.at)

# KULTURINITIATIVE KÜRBIS WIES

Kulturinitiative Kürbis Wies | Oberer Markt 3, 8551 Wies | 0664 161 555 4 | [kuerbis@kuerbis.at](mailto:kuerbis@kuerbis.at) | [www.kuerbis.at](http://www.kuerbis.at)

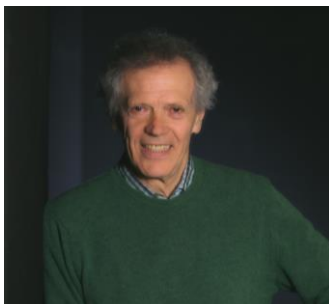
# UNSER TEAM



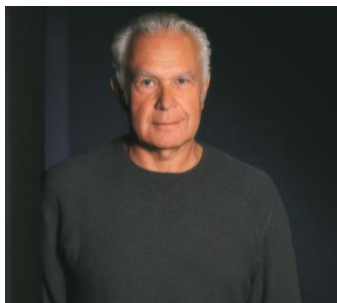
Ing. Uli Wonisch  
(Vereinsvorsitzende)



Mag. Stefan Eisner  
(Theater)



Karl Posch  
(Management)



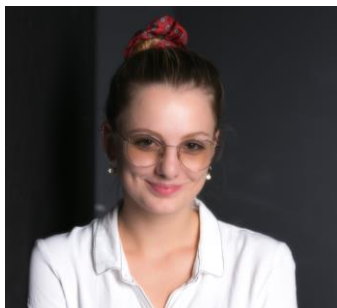
Wolfgang Pollanz  
(Literatur, Musik, Bildende Kunst)



Oskar Ribul  
(Finanzen)



Melina Schuster  
(Theater)



Anja Senekowitsch  
(Bildende Kunst)




Cornelia Waltl, MA  
(Organisation, Marketing)



Elfriede Roßmann  
(Figurentheaterfestival)

## Kulturinitiative Kürbis Wies

Oberer Markt 3, 8551 Wies 

0664 161 555 4 

[kuerbis@kuerbis.at](mailto:kuerbis@kuerbis.at) 

[www.kuerbis.at](http://www.kuerbis.at) 

[facebook.com/kuerbiswies](https://facebook.com/kuerbiswies) 

[instagram.com/kuerbiswies](https://instagram.com/kuerbiswies) 

[facebook.com/pumpkinrecords](https://facebook.com/pumpkinrecords) 

[instagram.com/pumpkin.records](https://instagram.com/pumpkin.records) 

# UNSER ZUHAUSE



## THEATER IM KÜRBIS

Das Theater im Dachgeschoss der Freiwilligen Feuerwehr Wies bildet das Zentrum der Kulturinitiative Kürbis Wies.

Neben dem Theater gibt es ein Foyer, welches als Ausstellungsraum genutzt wird.



## ATELIER IM SCHWIMMBAD

Das ehemalige Schwimmbad im Schulbereich wurde auf Initiative der KI Kürbis Wies zu einem Atelier umgebaut.

Es wird einerseits als Arbeitsstätte für regionale und internationale Künstler und Künstlerinnen, andererseits von Schülern und Schülerinnen sämtlicher Schulen der Region für Workshops und für den Unterricht in Bildnerischer Erziehung genutzt.



## SCHLOSSTENNE BURGSTALL

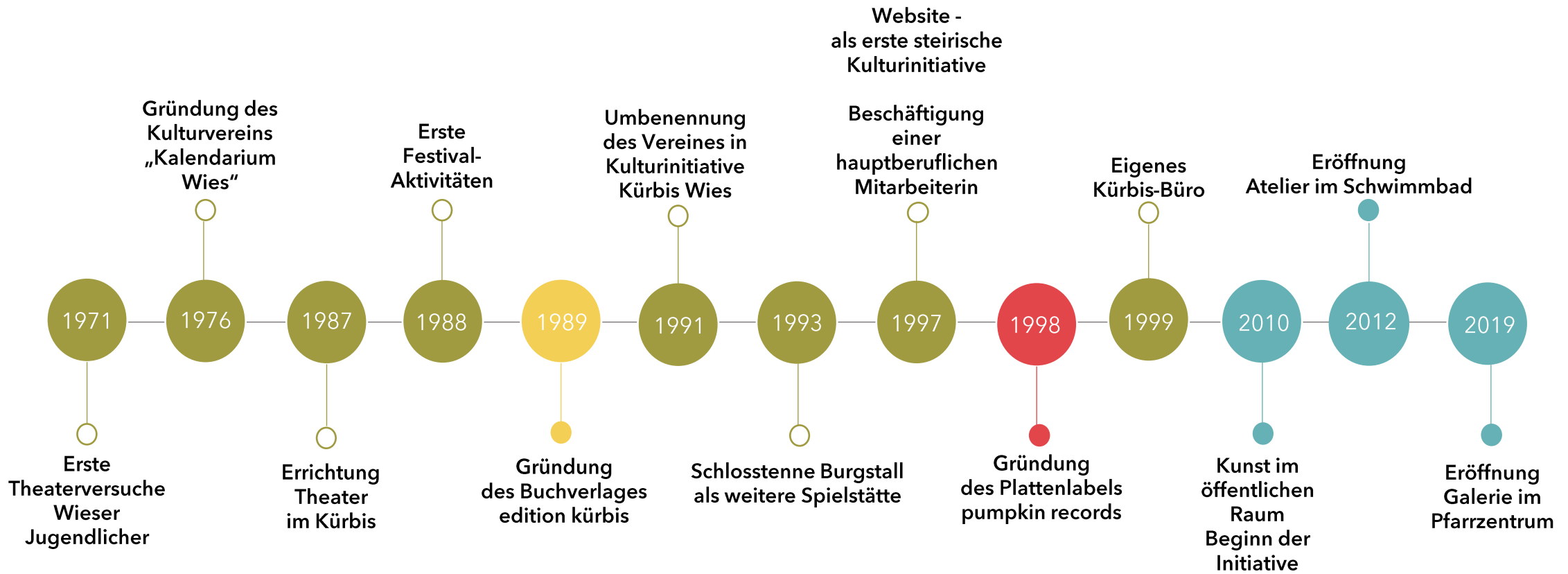
Ein ehemaliges Wirtschaftsgebäude, das 1994 durch die Marktgemeinde Wies vom Land Steiermark angemietet und von der Kulturinitiative Kürbis Wies zu einem Veranstaltungsraum für Theatervorstellungen, Sommerkino, Konzerte und Lesungen umgebaut wurde.



## GALERIE IM PFARRZENTRUM

Seit Anfang 2019 bietet die Kulturinitiative Kürbis Wies, in Kooperation mit der Pfarre Wies, eine weitere Ausstellungsmöglichkeit.

Hier können junge KünstlerInnen ihre Arbeiten präsentieren.



# UNSERE GESCHICHTE

# AUSZEICHNUNGEN

**Auszeichnung für die beste Ensemble-Leistung** bei den 22. Internationalen Theatertagen der Jugend in Radkersburg für die Figurentheaterproduktion „Tobia“ von Florian Zdenek

1982

**Ehrenpreis des Bundes Steirischer Landjugend für die interessanteste Aufführung im ländlichen Raum** bei den 28. Internationalen Theatertagen der Jugend in Radkersburg für die Kabarettproduktion „Kleine Freiheiten“

1985

**Volkskulturpreis des Landes Steiermark** in Würdigung der erbrachten Leistungen für die Erhaltung und Weiterentwicklung der steirischen Volkskultur

2002

**Österreichischer Kunstpreis – Kulturinitiativen** des Bundeskanzleramtes Österreich als Anerkennung im Bereich der regionalen Kulturarbeit

2015



**„Die Kulturinitiative Wies steht seit 40 Jahren vorbildlich für Nachhaltigkeit in einer Kulturarbeit, die sich stets neu erfindet und am Puls der Zeit bleibt“**

[Kunst- und Kulturminister a.D. Dr. Josef Ostermayer]



# ÜBER UNS

Vorstand der  
Kulturinitiative Kürbis  
Wies vor dem Theater  
im Kürbis



## „Atypische Mehrsparten-Frucht“

[Colette Schmidt, Standard]

Die Kulturinitiative Kürbis versteht sich als Plattform für aktive Kulturarbeit im ländlichen Raum und entwickelt bzw. produziert eigene Formate. Kulturschaffende arbeiten mit kulturinteressierten Menschen aus der Region, die ihr künstlerisches Potential bei den diversen Projekten erproben können.

„Wies mag geografisch am Rand liegen. Aber in ihrer künstlerischen Offenheit beschäftigt sich die Kulturinitiative Kürbis immer wieder mit ästhetischen Positionen der Gegenwart, die auf dieselbe Weise auch in den urbanen Zentren verhandelt werden. Nicht umsonst spricht man bei ländlichen Gebieten mittlerweile vom „rurbanen“ Raum, einer Wortschöpfung aus den Begriffen rural und urban. Wer glaubt, dass die Kunst am Land irgendwie nach Bauernhof riechen muss, ist ein Ignorant, der nichts begriffen hat und sicher noch nie in Wies war.“

[Werner Schandor]

„Die Kulturinitiative Kürbis Wies hat sich durch ihre Vielfalt und Distanz zum kulturellen Populismus gleichermaßen einen Namen gemacht.“

[Michaela Vrečer, Panorama]

Wir sind **kulturelle Nahversorger am Land** und nahe beim Publikum.

# UNSERE PHILOSOPHIE

Wir sehen uns als **Vermittler zwischen dem traditionellen öffentlichen Raum „Land“** und dem Zugang zu rezenten künstlerischen Strömungen und sehen es als eine Chance, aktiv und mittelfristig den ländlichen Raum zu gestalten, in dem die Bewohner wertorientiert **„Heimat ist Tiefe und nicht Enge“ im Sinne von Hans Koren** leben können.

Wir können mit unserer Arbeit inhaltliche Themen vorgeben, **weil wir in der Region verwurzelt sind und alles nach Möglichkeit selbst machen.**

Die Aktionen sind hier beheimatet, **aus dem Fundus der Umgebung schöpfen die „Kürbismacher“ ihre Anregungen.**

Kulturelle Angebote und Schwerpunkte beschränken sich noch zu sehr auf urbane Ballungsräume. **Dem treten wir engagiert entgegen.**

„Medea“  
von Helmut Peschina



# UNSERE SCHWERPUNKTE

## DARSTELLEND KUNST

In erster Linie wird auf unverwechselbare Eigenproduktionen gesetzt, denn die Kulturinitiative kann auf einen Pool von semiprofessionellen AkteurInnen und RegisseurInnen zurückgreifen, die zum überwiegenden Teil aus der Region kommen, getreu der hauseigenen Programmphilosophie, das kreative Potential der Region auszuschöpfen.

Theater | Festival | Film

## BILDENDE KUNST

Aktuelle Kunstströmungen zu präsentieren und Ausstellungsmöglichkeiten für (junge) Künstler zu schaffen steht auch auf der Agenda der KI Kürbis. Neben regelmäßigen Ausstellungen vergeben wir Aufträge für „Kunst im öffentlichen Raum“ und betreiben das „Atelier im Schwimmbad“, für das wir „artists in residence“-Aufenthaltsstipendien vergeben, u.a. in Zusammenarbeit mit „Meisterschule für Kunst und Gestaltung“ (Ortweinschule).

Ausstellungen | Artist in residence | Kunst im öffentlichen Raum

## MUSIK

Das 1998 gegründete Label pumpkin records hat sich von den Anfängen mit einem CD-Sampler mit regionalen Bands zu einer steirischen und österreichweit bekannten Institution für Musik abseits des Mainstreams entwickelt. Mit beinahe 120 Releases bildet das Label ein breites Spektrum an heimischer Musik von Post-Rock bis Singer-Songwriter ab. Dazu gibt es auch regelmäßig Konzerte wie zuletzt das pumpkin Blues & Rock Festival.

pumpkin records | pumpkin Blues & Rock Festival | Konzerte

## LITERATUR

Zugänge zur Literatur zu schaffen war schon in den Anfängen der KI Kürbis eine der wichtigsten Aufgaben. Seit 1989 gibt es neben Lesungen auch die „edition kürbis“, einen kleinen, aber feinen Verlag, der bislang an die 50 Bücher - u.a. von Barbara Frischmuth, Reinhard P. Gruber und eine Reihe von Anthologien zu speziellen Themen - herausgebracht hat. Seit 2019 vergibt die KI auch ein jährliches „Writer in residence“-Stipendium.

edition kürbis | Lesungen | Writer in residence | Wies Open



## THEATERPROJEKTE

Neben der Auseinandersetzung mit dem Volkstheater stehen Klassiker der Moderne sowie Stücke zeitgenössischer AutorInnen, diverse experimentelle Versuche und Uraufführungen auf dem Spielplan. Verschiedene Genres bzw. Theaterformen der Darstellenden Kunst werden im ländlichen Raum bekannt gemacht und neue Wege auf dem Gebiet des Theaters am Land beschritten.

**ÜBER 140  
EIGENPRODUKTIONEN**



## SCHAUSPIEL

Volkstheater, Stubentheater, Wandertheater, Musiktheater, Ritterspiele, Lustspiele, Wohnzimmertheater, Dramen, Komödien, Possen, Collagen, Szenische Lesungen

## KLEINKUNST

Kabarett - Auftritte bei Theatertagen in der Steiermark und in der Region

## FIGURENTHEATER

Produktionen - Intensive Zusammenarbeit mit slowenischen Regisseuren und Künstler - Aufführungen und Teilnahme an Festivals in Österreich, Slowenien, Lettland, Holland, Deutschland und Ungarn



## FESTIVALS

Internationale Festivals bieten eine Plattform für Begegnungen und Auseinandersetzung mit anderen Kulturen und Sprachen

### „Jugend Theater Fest `88“

31. Int. Theatertage der Jugend der Alpen-Adria-Länder

### „Anima“

Gesamtösterreichisches Treffen des Figurentheaters mit international Gastgruppen

### „Sommertraumhafen“

Internationales Figurentheaterfestival – seit 1992 bespielen jährlich Gruppen aus aller Welt unserer Region

Aufführungen für Schulen und Kindergärten



„Als Schlehmihl nach  
Warschau ging“



© Wolfgang Pollanz

## FILM

### Kulinarisches Sommerkino

Gezeigt werden kritische und aktuelle Filme mit einem im Anschluss dazu passenden Menü im malerischen Ambiente vor der Schlosstenne Burgstall.

## GASTVERANSTALTUNGEN

In Zusammenarbeit mit anderen Theatergruppen werden interessante Projekte aus der Steiermark präsentiert.



## KINDER - UND JUGENDPROJEKTE

Ziel dieser Projekte ist es, junge Menschen in kulturelle Prozesse einzubinden, damit sie ein aktiver Teil des Geschehens werden und sie eigene Fähigkeiten, Fantasie und Kreativität entdecken können.



© Julia Krasser

**Jugend-Modellgruppe** des außerberuflichen Theaters für Steiermark in den 70er Jahren  
Einladung zu Nationalen und Internationalen Theatertagen in Österreich und Deutschland

**Theaterwerkstatt** (Spielplatz) mit Kindern und Jugendlichen aus der Region - Theater und Tanz mit anschließender Abschlusspräsentation

**Theaterproduktionen** mit Kindern und Jugendlichen aus der Region - Jugendliche schreiben ihr eigenes Stück oder bearbeiten Stücke bekannter AutorInnen



„Rocking Planet“  
nach „Portrait eines  
Planeten“ von Friedrich  
Dürrenmatt

© Christian Koschar



## KOOPERATIONEN

### Schulen

Regie und bühnentechnische Betreuung bei Musicalprojekten -  
Musikhauptschule Eibiswald

Theatralische Präsentationen und Feiergusaltungen - Fachschule  
für Land-Ernährungswirtschaft Burgstall-St. Martin in Wies

Beteiligung am KulturKontaktAustria-Projekt „p(ART)“  
Partnerschaft zwischen Schulen und Kultureinrichtungen -  
Kreativklasse der Hauptschule Wies mit theaterpädagogischer  
Begleitung



© Robert Leitner

## WEITERE KOOPERATIONEN

### Kulturvereine

Vereinsmitglieder wirken bei Theaterproduktionen der KI  
Kürbis mit, z.B. Volkstanzgruppe St. Martin i.S. oder  
Männergesangsverein Wies

Entwicklung und Präsentation gemeinsamer Theaterprojekte  
mit der Gesangsgruppe Flors und dem Greith-Haus St. Ulrich

### Institutionen

Mitwirkung beim Kinder- und Jugendsommer der Gemeinde  
Wies mit Theaterworkshops

Collage mit Pfarrgemeinderatsmitgliedern zu kirchlichen  
Themen





## ARTIST IN RESIDENCE

Auf Einladung der KI Kürbis werden jährlich zwei Aufenthaltsstipendien an KünstlerInnen vergeben. Diese präsentieren ihre Werke in einer öffentlich zugänglichen Ausstellung und arbeiten während ihres Aufenthalts im Rahmen eines Workshops auch mit SchülerInnen aus Wies.

## AUSSTELLUNGEN

Im Laufe der Jahre gab es zuerst Ausstellungen an öffentlichen Orten, im Rathausaal, im Foyer des Theaters im Kürbis und seit 2019 auch in der neuen Galerie im Pfarrzentrum.



© Christian Koschar

## KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM

Kunst-Objekte im öffentlichen Raum finden sich an verschiedenen Plätzen in der Gemeinde Wies, von Bernhard Wolfs Aufschriften über eine Arbeit von RESANITA bis zu den „Nur für...“-Parkbänken der Gruppe 77.



© Christian Koschar

## Steirische KünstlerInnen in Wies

Josef Wurm, Beba Fink, RESANITA, Erwin Posarnig, Bernhard Wolf, Gerald Hartwig, David Reumüller & Johannes Silberschneider, Kollektiv Tortuga, Stefanie Holler, Andrea Schlemmer, Wolfgang Temmel, Severin Hirsch, Chris Strassegger, Noemi Conesa, Viktor Kröll, Uwe Gallaun, Maria Schneider, Marina Stiegler, Elisabeth Brodatsch-Häusler, Daniel Wetzelsberger, Leo Rogler, Elena Wüntscher, Christian Koschar, Michael Petrowitsch, Gruppe 77 u.v.m. wie David Herzog Leitinger (SLO) oder Lucija Lekšić (HR)

## KOOPERATIONEN

Auf Anregung der Künstlerin Irmgard Schaumberger (1960 - 2018) arbeitet die Kulturinitiative Kürbis seit 2013 mit der „Ortweinschule“ zusammen und vergibt jährlich ein Aufenthaltsstipendium an Studierende der Meisterschule für Kunst und Gestaltung.

2014 wurde gemeinsam mit der Koroška galerija likovnih umetnosti in Slovenj Gradec das grenzüberschreitende Projekt „Differenz/Razlika“ durchgeführt. An mehreren Projekten nahmen KünstlerInnen aus der Steiermark und Slowenien teil. Dazu erschien auch ein Buchprojekt der „edition kürbis“ auf Deutsch und Slowenisch.



## FOTOWERKSTATT für Kinder und Jugendliche

Fotografisches Entdecken von Themen mit dem Ziel, den Blick auf das Wesentliche zu richten.

Laufende Fotowerkstätten über das ganze Jahr.

## MALWERKSTATT für Kinder und Jugendliche

Die Malwerkstatt wird bereits seit 1993 angeboten. Sie bietet jungen Menschen die Möglichkeit, verschiedene Maltechniken zu entdecken. Durch freies experimentelles Malen nach Lust und Laune wird die persönliche Entwicklung gefördert.



## ZEITGENÖSSISCHE BILDENDE KUNST

Zeitgenössische Kunst wird im Atelier im Schwimmbad für SchülerInnen der VS und NMS in Zusammenarbeit mit den Artists in residence erleb- und erfahrbar gemacht.



# LITERATUR | edition kürbis

## WRITER IN RESIDENCE

Seit 2019 vergibt die Kulturinitiative Kürbis ein Aufenthaltsstipendium an AutorInnen, nach Mario Schlembach (2019) kommen Cordula Simon (2020) und Radka Denemarkova (2021) nach Wies.

## LESUNGEN

AutorInnen lesen aus ihren aktuellen Büchern, werden dabei meistens von MusikerInnen aus dem Pool von pumpkin records begleitet.

## (Steirische) Autoren und Autorinnen

### Einzel-Publikationen der „edition kürbis“

Reinhard P. Gruber, Barbara Frischmuth, Mike Markart, Christian Teissl, Werner Schandor, Jimi Lend, Anna Nöst, Andrea Wolfmayr, Wolfgang Pollanz, Rainer Krispel, Austrofred

### In Anthologien

Peter Glaser, Franzobel, Daniel Wisser, Andrea Stift-Laube, Sophie Reyer, Andreas Unterweger, Günther Freitag, Ernst M. Binder, Mieke Medusa, Irene Diwiak, Dominika Meindl u.v.m.

## SCHREIBWERKSTATT für Kinder und Jugendliche

Mit Wörtern jonglieren, sich fantastische Situationen ausdenken und diese festhalten. Jungen Menschen Verständnis für das Erzählen von Geschichten vermitteln.

Unter anderem geleitet von Autoren wie Mike Markart, der als freier Autor in Stainz lebt und die Schreibwerkstatt geleitet hat.

Anhand erprobter, spielerischer Zugänge werden kreative Prozesse in Gang gesetzt, um damit den TeilnehmerInnen vor allem den Spaß am Schreiben zu vermitteln.

## MEHR ALS 50 PUBLIZIERTE BÜCHER [edition kürbis]

### WIES OPEN

Bei diesem Format haben Schreibende die Möglichkeit, einer professionellen Jury ihre Texte zu präsentieren. Gewonnen haben den Leseabend u.a. Gertrude Grossegger und Mario Hladicz, die inzwischen mehrere Bücher publiziert haben.

## EDITION KÜRBIS EDITION KÜRBIS

In der Edition Kürbis erscheinen seit 1989 Bücher von österreichischen AutorInnen, zuletzt wurde der Schwerpunkt des kleinen Verlags auf die Reihe „Pop! Goes The Pumpkin!“, herausgegeben vom österreichischen Schriftsteller Wolfgang Pollanz, mit diversen Büchern zu popmusikalischen Themen gelegt.





# MUSIK | pumpkin records

Neben Live-Konzerten liegt der Schwerpunkt der Kulturinitiative Kürbis in diesem Bereich vor allem auf dem von Wolfgang Pollanz herausgegebenen Label pumpkin records, das mit seinen vielen Veröffentlichungen (zuletzt auch auf Vinyl) überregionale Bekanntheit erreicht hat und heimischen MusikerInnen eine Veröffentlichungsplattform bietet.

## PUMPKIN RECORDS

Mehr als 100 Releases von österreichischen Bands mit einer breiten Palette von Musik abseits des Mainstreams. Auf diversen Samplern dabei: Kreisky, Clara Luzia, Paul Plut, Robert Rotifer u.v.m.

## 113 VERÖFFENTLICHTE LPs & CDs

### KONZERTE

Lesungen und Vernissagen werden von Musik umrahmt/begleitet, u.a. von Mia Zabelka, Son of The Velvet Rat, Oliver Mally oder diversen pumpkin-Acts.

### ROCK-FESTIVAL

„Rock in der Tenne“ nannte sich das ursprüngliche Format ab 1996, das zuletzt als „pumpkin pool festival“ im Atelier im Schwimmbad wiederbelebt wurde. 2021 findet das „pumpkin blues & rock festival“ wieder in der Schlosstenne Wies statt.

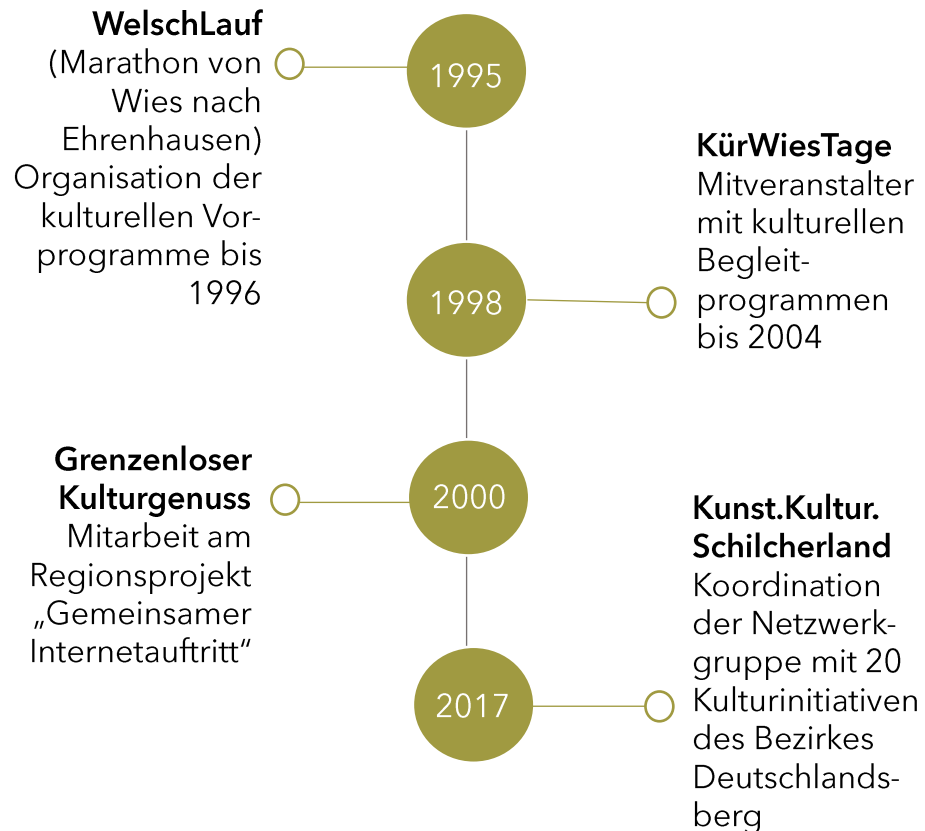


## Steirische Bands und MusikerInnen auf pumpkin

Thaliya, Matthias Forenbacher, Oliver Mally, Bender, Fragments of an Empire, Spa Mayerling, Tiger Family, Ratrock Tot Sint Jans, Johnny Silver, Coinflip Cutie, Les Machines Molles, Mann aus Marseille, Well, Lenin's Wheelchair, Daze Work u.v.m wie z.B. Urban Desert Cabaret (USA)



# BETEILIGUNG AN REGIONALEN PROJEKTEN



Netzwerkgruppe Kunst.Kultur.Schilcherland



© Christian Koschar

## DIE WUNDERÜBUNG

Die Bitterkeit der Konstellation in Daniel Glattauers "Wunderübung" ist von überraschender Leichtigkeit. Das "in der Polemik eingespielte Team" unterhält, obwohl das Verhalten in seiner Alltäglichkeit dem Publikum unweigerlich vertraut ist.

Daniel Hadler, Kleine Zeitung

## SAPPERLOT

Die Kulturinitiative Kürbis bringt mit ihrer Sommertheaterproduktion mit einem Potpourri aus Spiel, Gesang, Tanz und Musik originelle steirische Folklore auf die Bühne der Schlosstenne Burgstall. "Sapperlot" stellt Alteingesessenes und Modernes kontrastreich gegenüber und lässt es verschmelzen. (...) Aktuelle Themen und regionale Bezüge versprechen einen Abend, der generationsübergreifend begeistert.

Pauline Scheiring, Kleine Zeitung



© Christian Koschar

## DIE GRASFRESSER

Uraufführung für Wolfgang Pollanz erstes Theaterstück im Wieser „Kürbis“ – der platzte beinahe vor Begeisterung. Brecht episch umdrehend, steckt Pollanz Poesie in starke Zwischentexte, die die famose Regie von Karl Posch auf transparente Vorhänge projiziert.

Gisela Bartens, Kleine Zeitung



**DOPPEL-VINYLP-LP NO.100**

Der kurzweilige Rundgang durchs Archiv bietet Singer/Songwriter, Folk, Indiepop und sanftes Experiment, Frühlingsblumenwiese, Sommerregen und Herbstnebel. Die erste Platte versammelt englisch-, die zweite deutschsprachiges Liedgut; und Son Of The Velvet Rat liefert mit zwei ungewöhnlichen Beiträgen die Klammer.

[Gerhard Stöger, Falter]

**SING SONG SONG - LIEDER FÜR KINDER UND ERWACHSENE**

(...) eine perfekte Mischung aus kindgerechter Melodik, Schwung und sympathischer Unbekümmertheit (...) entzückend!

[Martin Gasser, Kleine Zeitung]

**TIGER FAMILY - TARATOGA**

Heraus kommt Musik für blaue Stunden zwischen Klarsicht und (...). Das Quintett kommt zwar aus der Steiermark, steht einer US-Band wie Calexico in Sachen prächtiger Americana-Schwermet aber in nichts nach. (...)

[Gerhard Stöger, Falter]

**NOCH MEHR LÄRM! - EIN POP-LESEBUCH**

Am besten funktioniert das Buch – so wie der Pop selbst auch – dort, wo es sich nicht allzu ernst nimmt: Etwa wenn Austrofred als Ausweg aus der Krise des Pop die Texte von Adalbert Stifter anführt.

[Christoph Hartner, Steirerkrone Kultur]

**I LOVE MY SHIRT**

Pollanz (...) hat ein untrügliches Gespür für knusprige Themen der Popkultur, die er in Form von Anthologien unters Volk bringt. Dies hier ist eine seiner allerbesten, denn: Wer hat es nicht zuhause im Schrank, das Shirt mit der (einstigen) Lieblingsband, mit dem heiß verehrten Rockstar.

[Wolfgang Kühnelt, haubentaucher.at]

**GLÄNZENDES GRAZ**

Elegant komponiert, authentisch, schön, wir Leser werden wohl bald komplett in Graz vor der Stadttüre stehen!

[Helmuth Schönauer, Lesen in Tirol]

# STATEMENT



Der Erfolg und die Akzeptanz der Arbeit der KI Kürbis zeigt, dass der eingeschlagene Weg zwischen Tradition und Zeitgenossenschaft, verbunden mit einem Prinzip der Offenheit und der Einladung an die Bevölkerung der Region, eine Möglichkeit bietet, kontinuierlich und auf hohem Niveau auch am Land Kultur zu vermitteln, ohne auf den Import von städtischen Events zurückgreifen zu müssen.

Ein starkes „Kultur-Land“ erhöht die Potentiale und die Attraktivität des ländlichen Raumes. Die Herausforderungen einer Kulturinitiative liegen daher in der herausfordernden Aufgabe, die BewohnerInnen zu gewinnen, sich mit Kunst und Kultur auseinanderzusetzen, um so deren Schwellenangst abzubauen.

**„Kulturelle Basisarbeit ist kein Dreck,  
sondern Humus.“**

[Walter Titz, Kleine Zeitung]